

英汉澳大利亚语词典

英汉澳大利亚语词典

ENGLISH—CHINESE DICTIONARY OF AUSTRALIANISMS

主 编: Neil Courtney 王国富
副主 编: 蒋保忠 张少燕 吴国雄
顾 问: Alex Mcknight 宋文林
编写人员: 陈钰屏 陈正发 周 欣
 陈 弘 顾卫星 龚晓斌
 于建华 周丽清 汤浩宇

湖南教育出版社

AN
UP-TO-DATE
CHINESE-ENGLISH DICTIONARY
(ECONOMIC REFORM
CATEGORY)

全新汉英词典

(经济改革类)

主编 陆乃圣

编者 奚雅贤 金颖颖 张陆武

华东理工大学出版社

(沪)新登字208号

AN UP-TO-DATE
CHINESE-ENGLISH DICTIONARY
(ECONOMIC REFORM CATEGORY)

全新汉英词典

(经济改革类)

主编 陆乃圣

华东理工大学出版社出版发行

上海市梅陇路130号

邮政编码 200237 电话 64772069

新华书店上海发行所发行经销

上海展望印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张15.125 字数435千字

1995年12月第1版 1996年1月第1次印刷

印数1~5000册

ISBN 7-5628-0606-3/H·68 精装定价: 24.00元

内 容 简 介

本词典收集了大量反映我国经济改革开放的有关常见语，如“下岗”、“承包”、“炒股”等等。这些话已经成为我们生活和工作中经常使用的语言，怎样用英语来表达呢？你只要打开这本词典，答案尽在其中。在语言编排上既体现了英语词汇的丰富搭配，又将汉语同类词语归在一起，便于查阅使用。这部汉英词典充满时代气息，具有很强的实用性。因此，这本词典不仅是一部得力的工具书，而且是一本很好的英语教科书，可以满足教师、翻译、导游、研究人员及学生等各个层次和领域的需求。

前 言

这是一部充满时代气息的词典，它收集了各式各样反映我国经济改革开放的有关常见语，如“下岗”、“承包”、“炒股”等等。这些话已经成为我们生活和工作中经常使用的语言，怎样用英语来表达呢？你只要打开这本词典，答案尽在其中。

这也是一部语言生动的词典，力求体现英语表达丰富的特点。假如你想表示“抑制通货膨胀”的意思，那么你可以在这本词典中找到各种不同的英语表达方式，例如：

to check inflation, to tame inflation, to curb inflation, to control inflation, to stem inflation, to inhibit inflation, to contain inflation, to stifle inflation, to curtail inflation, to bring down inflation, to rein back inflation等。

这又是一部实用性很强的词典，尽量提供意义和语言上的搭配。例如，当你在这本词典中查到“合同”这个词，那么你就能在这个条目中同时找到“贸易合同”、“销售合同”、“雇佣合同”、“劳务合同”“劳动合同”“集体合同”“产品分成合同”“利润分成合同”以及“签订合同”、“严守合同”、“履行合同”、“撕毁合同”、“取消合同”、“延长合同”、“修改合同”、“合同签字仪式”等等。

因此，对于教师、翻译、导游、研究人员、学生等从事英语工作或学习的人来说，这本词典不仅是一部得力的工具书，而且也是一本很好的英语教科书。

我国经济发展突飞猛进，新的词语层出不穷。编纂词典必须与时间赛跑。然而，不管你如何拼命追赶，恐怕也很难赶上时代和语言的发展。这一次你收进了“分税制”，也许不久又会有什么新的税务措施出台。因此，编纂词典不但十分辛苦，而且对于编者

来说，可能永远是个遗憾。

如若这本词典能对读者的工作与学习给予一定的帮助和方便，我们也就感到欣慰了。

编者

一九九六年一月

使用说明

一、这本词典所收集的反映我国经济改革的有关常见语按汉语拼音字母顺序排列。例如查“厂长责任制”，只需找到汉语拼音CHANG即可。

二、一些意义相同或相近的词语，如“炒更”和“打工”、“超级市场”和“自选商场”等均收在同一条目内。

三、有的条目以某个中心词为主体，收入了与其相关或同类的词语。例如，条目〔（发、招、投、开、审、中）标〕以“标”为中心词，收入“发标”、“招标”、“投标”、“开标”、“审标”和“中标”等相关词语。

四、重复出现在同一个条目中的汉语词语用符号“~”表示，而英文则全部写出。例如〔电话〕条目中包括“程控电话”、“卡片式电话”、“可视电话”等等，一律写成“程控~”、“卡片式~”、“可视~”等，英文则是SPC telephone, card telephone, 和 video telephone等。

To Readers

In 1988 I began making arrangements, through Dean Wang Guo-fu, to teach at Suzhou University for the first semester of 1990-1991. At that time, the idea of this dictionary was little more than a gleam in Dean Wang's eye, and it raised some difficult questions: how would the project be funded? and how would the large job of compiling be done?

During my stay at Suzhou University, I was able to give some assistance to the project in these key areas. I recall with particular pleasure many evenings spent, with the help of my wife Frances, reading through various collections of 'Australianisms' and deciding, on the basis of modern usage or strong tradition, which ones should be included in the dictionary. I must add that we ourselves learned many new and amusing expressions in the process.

Over the same period, Dean Wang and I write to various organisations, seeking financial and material support for the dictionary. I would like to express here our sincere thanks to the following institutions, without whose generous support and encouragement the dictionary could not have been published: Suzhou University, Monash University College Gippsland, the Education Commission of Jiangsu Province, the Australia-China Council, the Australia-China Friendship Society, the Australian Embassy in Beijing, and the Australian Consulate in Shanghai. The final success of the venture is due above all to the Hunan Education Publishing House, who have done all the work for the publication. Our thanks also go to Ken and Phyllis Hopkins and Philip Edwards, the Victorian ITFs at Suzhou University during 1991, who proofread sections of the English entries patiently and carefully.

After only a short time in Suzhou, I become aware of the energy, the determination and the administrative skills which Dean Wang was giving to the project; and it is clear to me now that without his guiding hand the dictionary would have ended 'up a gum-tree'.

I am pleased to have been able to play a small part in the making of this dictionary, and I hope it will serve well the purposes for which it is intended.

Neil Courtney
Lecturer in English
Monash University College
Gippsland
July 10, 1991

体 例 说 明

(一) 词条与词目

1. 词条是指收入词典的一个条目。本词典收录的词条主要是澳大利亚特殊的口头用语、俚语、俗语、方言土语，还适当收录了澳大利亚特有的动、植物名称、人名、地名等。
2. 本词典中一个典型的完整词条包括有词目、音标、词性标注、中文释义、英文释义、例证、短语、注解等部分。大多数词条并不包含上述所有部分。一个词条的主要部分是词目和释义。
3. 词条按词目的字母顺序排列。拼法相同而词源、词义不同的词，分别列为词条，在词目的右上角标以^{1,2,3...}等数字，如：
 alley¹... 双钱币投掷赌博（术）...
 alley²... [玻璃弹子游戏中用以击打其他弹子的] 优质大弹子...
 alley³... 去...
4. 词目指词条的首词。词目可以是单词，也可以是复合词、短语、缩略词等。词目一般用黑正体字印刷。圆括号（ ）内外可置换的部分用黑斜体字印刷。
5. 人名条目以名为词目。

(二) 注 音

6. 注音用国际音标，音标紧接词目注出，置于方括号 [] 内，如：
 ambo ['æmbəu]
 Alf-land ['ælf-lænd]
7. 分写的复合词和短语一般不注音标。短线用于截同异，代表与前面所注发音相同的部分，如：
 Apple Isle [-'ail]

(三) 词 性

8. 词性按语法范畴以英语缩略形式标注，用斜体字印刷。本词典采用的词性和短语等标记有：
 名词 *n.* 代词 *pron.*
 动词 *v.* 介词 *prep.*
 形容词 *adj.* 连词 *conj.*
 副词 *adv.* 感叹词 *interj.*
 冠词 *art.* 短语 *phr.*
 缩略词 *abbr.*
9. 多词性的词在各词性前标以黑体罗马数字 I. II. III. ...等

(四) 释义和例证

10. 多义词（或习语）的不同义项前标以阿拉伯数字①，②，③...等。同一义项中的诸义，相近的用逗号分隔，稍远的用分号分隔。如有英文释义，则位于中文释义之后，且放在圆括号（ ）中，如：

ack-ack... I. n. ① 高射炮火 (anti-aircraft fire) ② 高射炮 (anti-craft arms)

I. adj. 高射炮的; 高射炮火的 (anti-aircraft)

act up ① 调皮, 捣蛋 (to play up, take advantage of) ② [指汽车等] 运转不正常, 出毛病 ([of a car, etc.] to malfunction)

11. 释义部分说明性、补注性文字放在方括号 [] 内, 可省略或可置换的部分放在圆括号 () 内, 如:

Bondi... [澳大利亚悉尼市郊的] 邦戴 (海滩)

buy... (可) 买得的东西 (a bargain); a good ~ 买得便宜 (合算) 的东西

black taxi... 黑出租汽车 [指配有司机专门供政治家和高级公仆乘坐的澳大利亚联邦政府的汽车]

12. 释义如需要注语域、语种、学科等, 其略语置于尖括号 < > 内。标注置于它所辖范围之前, 如:

albino... n. <蔑> ... 白人妇女...

acid... I. n. ... I. phr. come the ~ ① <新西兰> 不客气, 说挖苦话... ② <军> 夸张...

Australian pine... <植> n. 木麻黄

13. 释义和例证、例句之间用冒号: 分隔。例证与例证, 短语与短语之间, 派生词与派生词, 复合词与复合词之间用斜线/分隔。例证均用汉语译出。例证如果是短语, 后面不加标点; 如果是句子, 则根据语言需要加标点, 如:

artist... n. 家伙, 骗子; <嗜> 好... 的人 (a person noted or notorious for a reprehensible aspect of his behaviour); a booze ~ 酒鬼 / a bullshit ~ 牛皮大王...

all... II. phr. ... / ~ mouth 自吹自擂的 (boasting); 多话的、饶舌的 (loquacious); He's ~ mouth. 他是个多嘴饶舌的人。

/ ~ over the place 乱七八糟, 一片混乱 (in complete chaos); Her hair was ~ over the place. 她披头散发。 / ...

14. 代字号 ~ 用来代替本词条的词目, 如第一个字母要大写, 则写成该大写字母 + ~, 如 B ~ (= Bondi); 如有词尾, 则 ~ + 词尾, 如 worked 写成 ~ ed, cards 写成 ~ s。不规则变化形式则需全文拼出, 不用代字号。如词目是不用连词号的复合词和短语, 则也需全文拼出, 也不用代字号, 如:

all-in... at the ~ rate 按一揽子收费标准

animal act... Betraying his friend was a real animal act. 出卖朋友是地地道道的卑鄙行为。

15. 短语中的代词 one 指施事者本人 (或自己), one's 指施事者本人的 (或自己的), sb. 指施事者以外的某人 (或别人), sb.'s 指施事者以外的某人的 (或别人的), 如:

make one's alley good 求宠, 拍马屁, 改善自己的地位

give (sb.) the arse 拒绝 (某人)

(五) 标点符号

16. 逗号 (,) 用于分隔并列的词目、相近的释义, 亦用于例证、习语、注释中按标点规则需用逗号处。

17. 顿号 (、) 用于分隔释义、例证中列举同类事物时。

18. 句号 (英文中用 “.”, 中文中用 “。”) 用于例证中的句子的末尾。亦用于注释等中按标点规则需用句号处。

19. 分号 (;) 用于同一义项中含义稍远的释义之间, 亦用于例证、习语、注释等中按标点规则需用分号处。

20. 冒号 (:) 用于引出例证, 亦用于例证、习语、注释等中按标点规则需用冒号处。

21. 问号 (?) 用于某些例句中。

22. 感叹号 (!) 用于感叹词的释义后和某些例句末尾。
 23. 删节号 (中英文均用 ...) 用于释义中, 表示及物动词、介词的宾语, 亦用于释义、例证、习语中的删节处。
 24. 引号 (“ ”) 用于释义、例证中等按标点规则需用引号处。
 25. 圆括号 (()) 用于词目、短语、例证、释义、注释等中可省略或可置换的部分。
 26. 方括号 ([]) 用于国际音标; ([]) 释义中的说明性、补注性文字。
 27. 尖括号 (< >) 用以表示语体、语域、学科等方面的略语及借词的原语种。
 28. 斜线号 (/) 用于分隔例证与例证, 习语与习语。
 29. 代字号 (~) 用于例证和短语中, 代表单个词的或有连词号的复合词的词目。
 30. 连词号 (-) 用于连接复合词, 表示移行等; 连词号亦用于音标中表示截同示异时的省略部分。

略 语 表

<儿> 儿语	<婉> 委婉
<方> 方言	
<书> 书面语	<英> 源自英国的特有用语
<古> 古词、古义	<新西兰> 源自新西兰的特有用语
<旧> 旧时用语	<美> 源自美国的特有用语
<讽> 讽刺	
<罕> 罕用	<鸟> 鸟类 (学)
<忌> 禁忌	<地> 地理学、地质学
<贬> 贬义	<农> 农业
<蔑> 轻蔑	<医> 医学
<学> 学生用语	<植> 植物 (学)
<诗> 诗歌用语	<动> 动物 (学)
<昵> 亲昵	<军> 军事 (学)
<俚> 俚语	<戏> 戏剧
<粗> 粗俗	<体> 体育
<谑> 戏谑	
<谚> 谚语	

英 语 音 标

[i:] beat	[ɑ:] barn	[ɔ:] born	[u:] moon
[æ] burn	[ɪ] pit	[e] let	[æ] pat
[ʌ] cut	[ɒ] hot	[u] put	[ə] again
[eɪ] late	[aɪ] nice	[ɔɪ] boy	[əʊ] go
[aʊ] now	[iə] here	[eə] there	[uə] poor
[p] pen	[b] bad	[t] ten	[d] did
[k] key	[g] get	[tʃ] China	[dʒ] June
[f] fall	[v] voice	[θ] thin	[ð] then
[s] so	[z] zoo	[ʃ] sheep	[ʒ] pleasure
[h] how	[m] man	[n] no	[ŋ] sing
[l] look	[r] red	[j] yes	[w] we

目 录

前言	1
序	3
编者的话	5
体例说明	8
英汉澳大利亚语词典正文	1
参考书目	419

A

A. [ei] I. *abbr.* (用于 \$A[澳元]) 是 Australian 的缩写。II. *phr.* give sb. the big A 断然拒绝(某人)(to reject or rebuff)[系 A(rse)(屁股)的缩写]。

A. A. A. *abbr.* 澳大利亚广告社协会[是 Australian Association of Advertising Agencies 的首字母缩写]。

A. A. P. *abbr.* 澳联社, 澳大利亚联合通讯社[是 Australian Associated Press 的缩写]。

Abdul ['ɑ:bdu:l] *n.* 阿卜杜勒[对土耳其人的蔑称]。

Abo ['æbəu] I. *n.* 土佬[对澳洲土著居民的蔑称](系 Abo[rigine]的缩写)。II. *adj.* 土著的 (Aboriginal)

III. *phr.* give it back to the A ~, (blacks) 见 blacks。

aboriginality [ˌæbəridʒə'næləti] *n.* 描写澳洲土著居民或一般丛林题材的口头传说[悉尼一家周刊《公报》先前有一定期的专栏, 名为 Aboriginalities, 故有此义]。

abortion [ə'bo:ʃən] *n.* [计划、工程等]中途夭折; 彻底失败 (a total failure)。

absconder [əb'skɒndə, æb-] *n.* (旧称)逃犯, 亦作: absconder (absentee) into the bush。

absolutely [ˌæbsəu-'blædi-'lu:tli] *adv.* absolutely 一词带有诙谐色彩的强调说法。

Academy Award [ə'kædəmi ə'wɔ:d] *phr.* an Academy Award job 哗众取宠的反应 (an exaggerated reaction made to impress or to secure an advantage)[出自美国电影学会颁发的金像奖]。

accident ['æksɪdənt] I. *n.* 无意中怀孕, 计划外妊娠。II. *phr.* to be an ~ getting ready to happen ①[相貌、穿着等]无吸引力, 不美 (to be unattractive, as in physical features, dress, etc.). ②处于混乱状态 (to be in a state of confusion and disorder)。

③很笨拙 (to be very clumsy)。

accidentally [ˌæksɪ'dentli] I. *adv.* 偶然地。II. *phr.* ~ on purpose 似为偶然, 实则有意; 有蓄未言明的目的, 蓄意 (with a hidden purpose); She missed

the meeting ~ on purpose. 她没来开会, 表面上事出偶然, 其实是存心的。

ac-de ['ei si-'di:si] *adj.* 两性恋的; 对两性都有性欲的 (bisexual)[原指电器可交、直流电两用, 此为转义]。

ace [eis] I. *adj.* 第一流的, 突出的 (excellent, outstanding)。II. *n.* 肛门 (the anus)。III. *phr.* on one's ~ 独自, 单独地 (on one's own, alone)[原指纸牌上只有一点的牌]; Brim's in London on his "ace". 布里姆一个人在伦敦。

acherings [ə'kerɪŋs] *n.* 澳大利亚中部土著居民做梦的时间 (dream-time of Central Australian aborigines)。

acid¹ ['æsɪd] I. *n.* 酸性物质; 酸。II. *phr.* come the ~ ①(新西兰)不客气; 说挖苦话 (to act sharply or viciously). Why come the old acid? Not even a "sit down, old man——." 为什么这么不客气, 连一句“老朋友, 请坐”都不说? ②(军)夸张; 夸大自己的权限 (to exaggerate; exaggerate one's authority) / put the ~ on 设法从...处榨得好处, 对...施加压力 (特指硬要借钱, 帮忙等) (to ask for a loan or favour; pressure)。

acid² I. *n.* 引起幻觉的药物, 迷幻药[指麦角酸二乙基酰胺] (LSD); be on ~ 服迷幻药成瘾。II. *phr.* drop ~ 服用迷幻药物 (to take LSD); He's smoked marijuana but he's never dropped ~. 他抽大麻烟, 但从不服用迷幻药物。

ack-ack [æk-'æk] I. *n.* ①高射炮火 (anti-aircraft fire)。②高射炮 (anti-aircraft arms)。II. *adj.* 高射炮的; 高射炮火的 (anti-aircraft)[报务员用语, 代表 AA (anti-aircraft 防空) 这个缩略词]。

ack-emma [æk-'emə] *adv.* (在)上午 (a. m.)(报务员用语, Ack 代表 A, Emma 代表 M)。

Ack-I-Foof [æk-ai-fuf] *n.* (澳)澳大利亚武装部队的一个成员 (an AIF man)(第一次和第二次世界大战期间用来表示澳大利亚武装部队 (The Australian Imperial Forces) 成员的军用电码的戏谑说法)。

ack-willie [æk-'wili] *adj.* 〈军〉擅离职守 (absent without leave) [军事通信用语中 Ack 代表 A, Willie 代表 W, AW 为 A (bsent) W (ithout) L (eave) (AWL) 的简称]。

acquire [ə'kwaɪə] *v.* 偷窃 (to steal); 以非法或不光明正大的手段获取 (to obtain illicitly or deviously)。

acre ['eɪkə] *n.* ①臀部, 屁股 (the buttocks)。②肛门 (the anus)。

across [ə'krɒs] *I. adv.* 向对面。 *II. phr.* **come ~** ①付欠款; 捐 (款); 交出 (钱) (to pay up, settle an outstanding debt, etc.); "He owes me five pounds, but I'm afraid he'll never come ~", said Kroll. "他欠我5英镑, 恐怕一辈子也不会还了," 克罗尔说。②吐露所知的情况, 招认; 提供 [所需的钱或情况] (to own up to sth.; give information); I think you ought to come ~ with the rest of the story. 我认为你应该把其余的部分讲出来。③〔女人〕同意交媾, 同意发生两性关系 (to grant sexual favours); She flirts a lot but never comes ~. 她到处调情, 但从不失身。

act [ækt] *I. n.* 行为, 行动。 *II. phr.* **~ the goat (angora)** 做傻瓜, 干蠢事; 胡闹 (to play the fool; behave in a foolish fashion)。 **/~up** ①调皮, 捣蛋 (to play up, take advantage of)。②〔指汽车等〕运转不正常, 出毛病 ([of a car, etc.] to malfunction); That machine is ~ing up again. 那部机器又出毛病了。 **/a bit of an ~** 有点装腔作势, 有点假惺惺 (artificial or insincere behaviour)。 **/bung (stack, put) on an ~** ①发脾气 (to display bad temper)。②装腔作势; 炫耀 (to behave in a manner especially put on for the occasion)。 **/get one's ~ together**

①组织起来; 有条有理地筹划; 按部就班行事 (to organize or clarify ideas, plans etc.)。②保持 (恢复) 镇静 (稳定) (to maintain (regain) one's composure (stability)); [行为] 克制 (to be in control of one's behaviour); You'd better get your ~ together if you expect to keep this job. 如果你要保持这份工作, 你最好要克制。 **/hard (difficult) ~ to follow** ①难赶上 (的表演者), 绝妙的表演者 (指使后来的表演者) 相形见绌的一次 (名) 表演者 (者) ②使后来者相形见绌的人或事 (any event or person whose brilliance overshadows that of

others following)。

action [ækʃən] *I. n.* 兴趣和活动的中心 (the focus of interest and activity)。 *II. phr.* **a piece of the ~** [在事业中的] 一份利益或好处 (a portion or share in sth. esp. a financial venture)。

action stations [复] *n.* ①战位 (为准备采取行动而占领的位置)。②各就各位! 做好准备! [原为军语, 命令进入战斗位置, 准备作战, 也可指战斗位置]。

actor ['æktə] *n.* 做作的人 (one whose ordinary behaviour is often ostentatious, bizarre or showy)。

Adam ['ædəm] *I. n.* 亚当 (基督教《圣经》故事人物, 所谓“人类的始祖”)。

II. phr. **not to know sb. from ~** 根本不知某人是谁, 完全不认识某人 (not to know sb. at all)。

Adam's ale *n.* 饮用水 (drinking water)。

add [æd] *I. v.* 把...加起来。 *II. phr.* **~up** ①合计达; 总括起来意味着 (to amount (to)); It adds up to murder. 这等于是谋杀。②言之成理, 说得通 (to make sense, be logically consistent); The facts don't add up. 这些事实碰不起头来。

adder ['ædə] *I. n.* 毒蛇。 *II. phr.* **have death ~s in one's pocket** [用钱] 吝啬, 小气 (to be mean with one's money)。

Adelaide ['ædəleɪd] *n.* [地名] 阿德莱德 [138°35' E, 34°55' S]。

Adelong ['ædələŋ] *n.* [地名] 阿德朗 [位于新南威尔士州东南部, 土著语, 意思是“有一条河的平原”)。

advert ['ædvɜ:t] *n.* 广告 (an advertisement), 亦作 **ad**. [简称]。

aerial ping-pong ['æəri'əl'pɪŋ-pɒŋ] *n.* 〈谑〉空中乒乓 [指澳式足球] (Australian Rules football) [因经常踢高球, 足球大部分时间在空中往返而得名]。

Afghan ['æfɡæn] *n.* ①(旧称)阿富汗佬 [指澳大利亚内地雇用的赶骆驼的人]。②流动商贩, 行商 (a travelling merchant) [源自19世纪下半叶在澳大利亚内地赶骆驼的阿富汗人]。

Afghan's fly trap *n.* 阿富汗佬诱蝇器 [指在裤子臀部开的一个诱获脸部苍蝇的洞], 亦作 **Australian fly trap** 见 **Bedourie fly veil**。

african ['æfrɪkən] *n.* 香烟 (a cigarette) [押韵俚语 **African nigger**

cigger]。

after dinner mint *n.* 饭后薄荷糖[指在外花天酒地度过一个夜晚后,作为报酬而允诺发生的性关系]。

afters ['ɑ:ftəz]〔复〕*n.* 作为正餐最后一道的水果(或甜食等)(pudding course)。

agates ['æɡəts]〔复〕*n.* 砗磲。亦作 **agotts**〔源自 **agate**(儿童玩的玛瑙纹弹子)〕。

age [eidʒ] *I. n.* 年龄。 *II. phr.* **act (be) one's ~**〔折使语〕举止和年龄相称,别耍孩子气(a command to behave sensibly); You're a big boy now. Act your ~. 现在你是个大孩子了,做事要有大孩子的样子。

aggie ['ægi] *n.* 〔有玛瑙纹的〕玩具弹子(a child's playing marble made of quartz or of a glass imitation of it)〔源自 **agate**(玛瑙)〕。

aggro ['ægrəʊ] *I. adj.* 侵犯的,挑衅的;飞扬跋扈的(aggressive, dominating); Jim's a beaut bloke sober, but he gets ~ whenever he drinks too much. 吉姆不喝醉是个好小子,但一喝醉就要寻衅肇事。 *II. n.* ①侵犯,挑衅;暴力(行为)(aggression; violence); go in for **aggro** 闹事。②加剧,激怒(aggravation)。

aggy pipe ['ægi paip] *n.* 〔排水、绿化等的〕农用水管。

Agnew ['æɡnju:] *n.* 〔地名〕阿格纽[120°30'E, 28°01'S]。

agony ['æɡəni] *I. n.* 〔极度的〕痛苦。 *II. phr.* **put (pile, turn) on the ~**〔为博取同情〕过分渲染悲痛(to exaggerate a story, misfortune, etc. for effect)。

agony column *n.* 〔报刊上登载寻人、寻物、离婚等启事的〕私事广告栏(a newspaper column of advertisements, esp. those arising from personal distress; personal column)。

agricultural [ægrə'kʌltʃərəl] *n.* 〔板球〕毫无技巧的胡乱一击〔常将草地都打去一块〕(a wild stroke without finesse that digs up the turf),亦作 **agricultural shot**。

ahead [ə'hed] *I. adj.* 在前面。 *II. phr.* **be ~**领先,占优势;赢(to be to the good; be winning); I was well ~ in the deal. 在那一局中我大大领先。/get ~〔在工作中〕取得进展,获得成功(to do well as in one's job, etc.); He is getting ~ in his job. 他的工作在取得进展。

aid [eid] *phr.* **What's this in ~ of?** 这究竟是为了什么?(What's this about?)。

A. I. F. [ei ai 'ef] *adj.* 耳聋的(deaf)〔押韵俚语〕。

Aileron ['eɪləron] *n.* 〔地名〕艾勒郎[133°20'E, 22°39'S]。

air [ɛə] *I. n.* 空气。 *II. phr.* **clear the ~**消除误会(或紧张、不和、猜疑等)气氛(to eliminate dissension, ambiguity, or tension from a discussion, situation, etc.); The meeting was intended to help clear the ~. 召集这次会议的目的,是为了消除误解。/off the ~

①疯的(crazy)。②很愤怒(very angry); He's been off the ~ ever since he lost all that money. 自从丢失那许多钱以来,他一直很恼怒。③停止广播;不再被播送。(no longer being broadcast); That programme has been put off the ~. 那个节目已停止播放。

/up in the ~ 悬而未决,未定(undecided or unsettled); The problem is still up in the ~. 这个问题还没有解决。

air-raid ['ɛə-reɪd] *v.* 口诛,唠叨不休;责骂(to protest volubly; nag; scold)。

airs and graces¹ 〔复〕*n.* ①脸(faces)。②〔裤子的〕背带(braces)〔押韵俚语〕。

airs and graces² *phr.* **put on airs and graces** 装腔作势;摆架子(to put on affected mannerisms, speech, etc.); "I can't stand actors who put on airs and graces." "我受不了那些装腔作势的演员。"

airy-fairy ['ɛəri'fɛəri] *adj.* 无实质内容的;想像出来的;不切实际的(of little substance; whimsical; fanciful); an ~ excuse 站不住脚的借口。/an ~ scheme 不切实际的计划。

aisle [aɪl] *phr.* **lay them in the ~s** ①使...捧腹大笑(to amuse greatly); This new play will lay them in the ~s. 这出新戏将使他们捧腹大笑。②给人们以很好的印象(to impress people favourably)。

ajax ['eɪdʒæks] *v.* 用家用去污粉清洗(澡盆等)(to clean (baths, etc.) using a household cleaning powder)〔Ajax 为一种去污粉的商标名〕。

akubra [ə'ku:bɹə] *n.* 宽边帽(a broad-brimmed hat)〔商标名〕。

alarm bird *n.* 笑翠鸟(a kookaburra)。

Albany ['ɒlbəni] *n.* 〔地名〕奥尔巴尼